



搜索

P. 2901 佛经音义写卷考

搜索

作者：张金泉 [2001-12-19 8:41:20]

P. 2901佛经音义写卷为唐写本，共6纸，存111行，前4行残损大半。起“聋聩”、“衰老”二词，至“吮出”而止，凡数百条。既乏书题，又不分卷，词语连书，中有双行夹注，所引书无出唐以后者。观其书，字端庄而方正，行款密合而整齐，自非庸手之所为。著名敦煌学家姜亮夫先生30年代游学巴黎，在国民图书馆检阅敦煌遗书，喜dǔ①此物，归国后，心念不已，为之作《志》云：

不知为何经音义。起“聋聩”、“衰老”二词，注中引用之书，《说文》最多，此外有《字体》、崔shí②《四民月令》、《方言》、《广雅》、《苍颉篇》、《三苍》、《史记》如淳说、《声类》等。当检阅时，以仓卒未录全卷，仅将与字学有关者录存百数十条，兹并存而不废云。

希望藉此引起关注，《志》及所录收载在1953年印行的《瀛涯敦煌韵辑》。这是P. 2901写卷的第一次摘录刊布。于60年代问世的《敦煌遗书总目索引》则称此卷为“某佛经音义”，80年代刊行的《敦煌宝藏》又删去“某”字，改名“佛经音义”。这两部具有总结性巨著的称名，反映了对此写卷的研究仍然没有多大进展。因此，姜亮夫先生在1990年发表《瀛涯敦煌韵书卷子考释》一书时，重刊《志》及所录的百数十条，再一次申明深入研究的必要。这几年笔者集中精力，整理研究敦煌音义写卷，究明P. 2901佛经音义写卷的面目，自然而然地成为必须完成的课题。

依据“某佛经音义”的提示，笔者拿它与今存的单本经音义比照，希望找到相同的。由于我们已经掌握敦煌遗书中的音义，因而，具备一定的有利条件。然而，比照结果，却没有一种单本经音义能拥有写卷这般丰富的词语。于是，不得不转换方法，拿它与众经音义比照。今存众经音义有唐初的玄应《一切经音义》、中唐的慧琳《一切经音义》和五代后晋的可洪《新集藏经音义随函录》三种，比照结果，它与玄应《一切经音义》关系密切，笔者将它归结为三方面：

第一，写卷全文均见于玄应《一切经音义》（用丛书集成初编本，下省称玄应书），且能据以分卷和填补经名。因此，我们得知写卷所载的354条语词分见于玄应书卷一、卷三、卷四、卷五、卷七、卷十、卷十一、卷十二、卷十三、卷十四、卷十七、卷十八、卷十九、卷二十、卷二十一、卷二十四和卷二十五中102种经，这么多经的分卷及其在卷内的序次也与玄应书同。（所作的逐行逐条比照从略）慧琳《一切经音义》也收载玄应书，但是改变了序次；不仅如此，慧琳缺少写卷中的6种经音义，此外，又有6种经音义不用玄应而自作，自然与写卷不合。

第二，摘经摘卷摘语词而不全盘照抄，见统计。

玄应书 卷次	经本数		经之音义卷数		语词数		
	玄应	写卷	玄应	写卷	玄应	写卷	
1	6	6	99	28	138	45	
3	10	6	69	19	137	2	

4	19	12	80	23	152	36
5	64	9	17	11	35	11
7	49	3	14	4	23	4
10	18	6	42	13	59	13
11	4	3	89	25	110	31
12	15	9	55	21	161	36
13	87	28	35	29	154	33
14	1	1	14	2	33	3
17	5	3	66	15	107	21
18	16	8	76	11	89	11
19	2	1	52	14	110	19
20	28	3	21	3	47	5
21	13	2	25	11	91	16
24	1	1	27	6	132	7
25	1	1	62	5	61	9
总计	339	102	833	240	1639	354

其中，卷十四是《四分律》音义，《律》分60卷，玄应作音义的有48卷。写卷摘至卷十四而残，所以，只算3卷。统计表明：经本与卷数之比，玄应书为1比2.45，写卷为1比2.4；卷数与语词之比，玄应书为1比2，写卷为1比1.45；经本与语词之比，玄应书为1比5，写卷为1比3.5，大体相称。摘经摘卷的关键在于摘语词，有语词就有卷有经。从对照中，我们得知抄者有两种语词是几乎不摘的。一是译名，写卷只有9个，而玄应书相应部分近300个；二是重复者不收。如“衰老”既见于玄应书卷一《大方广佛华严经》第六卷，亦见于卷十七《俱舍论》第六卷。又如玄应书卷一《大方广佛华严经》第五十八卷有：“@③裂：宜作攫。九缚、居碧二反。《说文》攫，爪持也。《淮南子》云兽穷则攫。是也。”卷三《摩诃般若波罗蜜经》第八卷又有：“@③裂：字宜作攫，同。九缚、居碧二反。《说文》攫，爪持也。攫则攫（按：@③之误）是也。”卷十九《佛本行集经》第二十六卷则有“捆裂：字宜作攫。力（按：九之误）缚反。《说文》攫，@④也。《苍颉篇》攫，搏也。言兽 c h ē n @⑤即攫也。”而卷十七《出曜论》第二卷又有“自捆：宜作攫。俱缚反。攫，裂也，搏也。”四条同释一字。写卷只摘了第一条。道宣《大唐内典录》记叙玄应书，“恨叙缀才了，未及覆@⑥，遂从物故”（见卷五）。从这一角度看，写卷摘抄似乎有过一番梳理。譬如说写卷卷次依玄应书，序次为：卷一、卷三、卷二十一、卷四、卷五、卷七、卷十、卷十七、卷二十五、卷二十四、卷十八、卷十九、卷二十、卷十一、卷十二、卷十三和卷十四，与玄应书有所不同。按玄应书的卷目标明，卷二十一为“大乘经”，卷十为“大乘论”，可以推知写卷以大乘经、论居前。而卷十一标明是“小乘单经”，可以推知卷十一、十二、十三因“小乘单经”居后。

第三，摘字摘注而不是全盘照抄。摘字针对条目正文而言，玄应书正文大多二字，少数在二字以上。写卷往往省为一字。如：写卷第5行“阂”条，玄应书作“门阂”；“宣”条，玄应书作“宣 x ù @⑦”；第6行“y ù @⑧”条，玄应书作“y ù @⑧之”。此种情况约有35处。详加审察，玄应书这些二字正文，大抵注文只释其中一字。如：“门阂：又作@⑨，同。苍本反（按：苍是苦之误）。《三苍》@⑨，门限也。《礼记》外言入于阂。是也。”故写卷径摘被释字作正文。

摘注如“门阂”条，写卷作“阂：又作@⑨。门限也”，省去11字。又如“y ù @⑧之”：古文 y ŭ @⑩，同。鱼举反。y ù @⑧，当也，亦止也。《尔雅》y ù @⑧，禁也，谓未有而预防之也。”写卷作：“y ù @⑧：古文 y ŭ @⑩，同”，省去22字。

由此可知，摘注重辨字形，其次是注音，释意只求简要，引书考证则一律省去。有时释义甚至近乎改写。如：

玄应书：“酬酢：又作㉑①①。《苍颉篇》作㉑①②，同。市周反。主 d ā㉑①③客曰酬，客报主人曰酢也。”

写卷：“酬酢：又作㉑①①，又㉑①②。主客酬酢。”

玄应书：“z h ō u㉑①④张：《说文》作㉑①⑤，同。竹流反。《尔雅》z h ō u㉑①④张，诳也。亦幻惑欺诳也。经文作z h ō u㉑①⑥，车辕也。《春秋》挟z h ō u㉑①⑥而走。z h ō u㉑①⑥非字体也。”

写卷：“z h ō u㉑①④张：《说文》作㉑①⑤，同。竹流反，z h ō u㉑①④张，诳惑也。”

经过上述考辨，笔者以为：P. 2901可以拟名为《玄应〈一切经音义〉抄》，才能比较确切地表述出它的内容和性质。

二

确定了内容和性质，就能进而评说写卷的价值了。

首先，敦煌玄应书写卷除P. 2901以外，还有S. 3469、S. 3538、P. 3734、Φ. 23、P. 2271和P. 3765共6种。抄录、摘抄、摘字三种方式同在，一语一行，连书双行夹注两种版式并存，玄应书的盛行说明敦煌佛教的兴盛和对疏解文义的严肃认真。这6种写卷中，S. 3469、S. 3538和P. 3734为一类，都是抄卷，格式为一语一行，与连书的双行夹注不同，而且残存不多。S. 3469存34行，系卷二《大般涅槃 p á n ㉑①⑦经》第一卷音义；S. 3538存25行，系卷七《等集众德三昧经》、《集一切福德经》、《广博严净不退转轮经》、《佛说阿惟越致遮经》和《胜思惟梵天所问经》等五经音义；P. 3734存29行，系卷十六《优婆塞五戒威仪经》、《舍利弗问经》和《戒消灾经》等三经音义。Φ. 23 存卷二《大般涅槃 p á n ㉑①⑦经》第十卷至第四十卷音义，其中第十卷至十九卷是抄录，此后全是摘抄。摘抄只在删注。P. 2271含P. 3765，存50行左右，为摘字注音，所摘多正文字，也有注文中字。所涉是卷七、卷十二和卷十六等三卷。相比之下，P. 2901不仅篇幅最大，而且涵盖面最广。它最能代表唐代古本。

其次，写本据抄的是早已失传的唐代古本，与传本有不少差异。最明显之处是第43行和第44行的6条语词，为传本所无。周祖谟先生考证说：日本大治三年抄本所存的目录，在传本卷五《等目菩萨所问经》与《密迹金刚力士经》之间还有《超日明三昧经》等42种经。丽藏本保存了其中21种，慧琳音义保存了其中17种，去同存异，两书共保存42种经中的30种（详《问学集·校读玄应一切经音义后记》），但是没有涉及本写卷。而本写卷才是真正的唐古本，年代比丽藏本、慧琳音义更早，日本大治三年相当于我国宋高宗建炎二年（1128），当是南宋写本。P. 2901据抄的敦煌古本证明丽藏本、传本慧琳音义和大治抄本确系渊源有自，它们的祖本与这个敦煌古本有着一定的关系。现将写卷的六条文字与丽藏本、慧琳音义合抄如下：

P2901

丽藏本

慧琳书

擲 x i à n ㉑①⑧：古文 x i à n ㉑①⑧、今线，同。私贱反。

擲 x i à n ㉑①⑧：《字诂》古文 x i à n ㉑①⑧，今作线，同。私贱反。所

以缝㉑①⑨者也。

剑刎：古文㉑②⑩，同。亡粉反。

剑刎：古文㉑②⑩，同。亡粉反。《通俗文》：

自刻曰刎。

《通俗文》：自刻

勿 d o ù@②

①而

死。何休曰：

勿，

割也。 d o

ù@

②①音豆也。

鹿@②②：古文
@②③、@②
④二形，今作聚，
同。才句反。《广
雅》：聚，居也。

同。且于“居也”后
，有“谓人所聚居村
邑者也”9字。

同丽藏本，唯脱“
@②④”字，“
二”作“一”，“
者”后无“也”字。

慷慨：正作 k ā n g
@②⑤ k à i @②⑥
，同。古葬反，下
苦代反。 k ā n g
@②⑤ k à i @②⑥
大息不得志者。

同。唯“古”作“
口”，是；“息”
下有“也”字；“
者”后有“也”字；
“大”上有“亦士
”二字。

同丽藏本。唯“作
k ā n g @②⑤”，
讹“作@②⑦”，
“反 k ā n g @②⑤
”讹“反@②⑧”
。

一@②⑨，又作盞
、@③⑩、@③①
三形，同。侧限反。《
方言》：盞，杯也。

同。

无。

笼罩：@③②、
@③③、③④三形，
今作罩，同。陟校反。
捕鱼笼。

同。唯“@③②
”前有“古文”二字
，注末有“也”字。

无。

写卷所存是《中阴经》、《濡首菩萨无上清净分卫经》，《迦叶经》与《发觉净心经》四种经的音义条目。从《中阴经》到《发觉净心经》，在大治三年抄本所载目录的42种经中，依序从第5种到第27种；在丽藏本所存21种经中，依序从第3到第14，覆盖面很大。

其三，可以校正传本文字讹误。如：

8行炒粳注“初狡反”。玄应讹“初交反”。《广韵》炒、狡俱属上声巧韵，交属平声肴韵；10行嗽注“经文作@③⑤”，玄应“@③⑤”讹“数”；11行@③⑥仍注“而陵反”，玄应“陵”讹从禾。《广韵》陵，仍属蒸韵，l é n g @③⑦属登韵；11行尘@③⑧注“古文@③⑨”，玄应“@③⑨”讹“@③⑧”；11行陂泝注“泊”，玄应讹“泊”；13行垂胡注“又作颡@④⑩二形”，玄应“@④⑩”讹“咽”；14行停憩注“息也”，玄应讹“鸟也”；17行有翅注“施豉反”，玄应“豉”讹“致”。《广韵》翅，豉属 z h ì @④①韵，致属至韵；18行凌@④②，玄应“凌”讹“陵”。慧琳作“凌”；19行我曹注“十余曹”，玄应“十”讹“卜”；21行履 w à @④③注“或作@④④”，玄应“@④④”讹“@④⑤”；23行尼@④⑥注“直饥反”，玄应作“直 j i @④⑦反”。《广韵》@④⑥，饥属脂韵，j i @④⑦在微韵；28行营耨注“除田草器”，应玄无“草”字。按《说文·木部》：“@④⑧，@④⑨器也。从木辱声。n ò u @⑤⑩，或作从金”。段玉裁注：“蓐部曰@④⑨，披去田草也。@④⑧者，所以披去之器

。”有“草”字为长；28行舌@⑤①注“又作@⑤②”，玄应“@⑤②”讹“龄”；29行宝璜注“孤猛反”，玄应“孤”讹“狐”。30行好拂注“经文作@⑤③、@⑤④二形”，玄应“@⑤④”讹“佛”；32行檐注“字书作@⑤⑤”，玄应“@⑤⑤”讹从心；33行洗林注“又作@⑤⑥@⑤⑦莘三形”，玄应“莘”讹“辛”；36行踵注“又作@⑤⑧”，玄应“@⑤⑧”讹“zhǒng@⑤⑨”；37行肺腴注“庚俱反”，玄应“庚”讹“瘦”；39行dòng@⑥⑩他注“古文@⑥①”，玄应“@⑥①”讹“@⑥②”；41行zāi@⑥③祸，玄应“zāi@⑥③”作“灾”。按注云：“又作裁灾@⑥④三形”，知正文不合作“灾”；42行晴阴注“又作@⑥⑤@⑥⑥二形”，玄应“@⑥⑥”讹“姓”；45行风颺注“又作@⑥⑦”，玄应“@⑥⑦”讹从禾；45行尔炎注“焰”，玄应讹从心；46行开@⑥⑧注“于彼反”，玄应讹“丁彼反”；47行播殖注“@⑥⑨”，玄应讹“@⑦⑩”。按S.3538玄应《一切经音义》作“@⑥⑨”。《说文·采部》：“番，兽足谓之番”。“从采田，象其掌……@⑦①，古文番。”段玉裁注引洪兴祖、丁度云：“@⑦②，古播字”；48行弥彰注“又作@⑦③”，玄应“@⑦③”讹从月；50行振给，玄应讹“辰给”；55行俟注“古文@⑦④@⑦⑤@⑦⑥三形”，玄应“@⑦⑤”讹“挨”；56行@⑦⑦注“作”，玄应讹“他”；56行不革注“古文@⑦⑧”，玄应讹“古文革”；57行@⑦⑨豆注“又作@⑧⑩”，玄应作“@⑧①”讹从犬；57行如笮注“令笮出汗”。玄应“令”讹“今”；58行所淪注“江东呼淪为淪”，玄应“呼”讹“受”；60行@⑧②xuàn@⑧③注“古文眩@⑧④二形”，玄应“@⑧④”讹“xuàn@⑧③”。《说文·行部》：“@⑧④，行且卖也。从行言。xuàn@⑧③，@⑧④或从玄。”62行确陈注“《@⑧⑤苍》作què@⑧⑥”，玄应“què@⑧⑥”讹从才。“又作què@⑧⑦”，玄应脱此三字；63行弥离车注“谓边夷无可知者”，玄应全脱。慧琳有之，且“者”后有“也”字；64行@⑧⑧仄注“@⑧⑨”，玄应讹“@⑨⑩”。又“@⑨①@⑨②”，玄应讹“@⑨③@⑨②”；65行@⑨④哉注“@⑨⑤”，玄应讹“昨”。又“@⑨⑥”，玄应讹“@⑨⑦”；67行“@⑨⑧@⑨⑨”，玄应讹“@⑨⑧@⑨⑨”。又“士”讹“土”。又“及”讹“乃”；68行筋陡注“陡”，玄应讹“陟”；71行羸脊注“才亦反”，玄应讹“才亦云”；72行滑稽注“古没胡刮二反”，慧琳同，玄应“古”讹“胡”。按《广韵》有二音；古忽切和户骨切；73行轨地注“古文@(100)@(101)”，玄应“@(101)”讹“@(102)”；75行堙罗注“今作@(103)”，玄应“@(103)”讹“咽”。又“帝释象王”，玄应“象”讹“家”；78行祭@(104)注“古文褻”，玄应“褻”讹“掇”。又“以酒沃地”，玄应“地”讹“也”；79行拳@(105)注“犹手@(106)也”，“@(106)”是“@(107)”的俗字，玄应讹“@(108)”；80行@(109)注“古文@(110)铭二形”，玄应“@(110)”讹“@(109)”；82行顛@(111)注“古文@(112)@(113)@(111)”，玄应“@(112)”讹“@(114)”。慧琳不讹；83行@(115)箭注“祖丸反”，玄应“祖丸反”。按：“@(115)，祖，皆精纽，而徂属从纽”；84行如@(116)注“又作@(117)”，玄应“@(118)”讹“@(119)”。又“经作@(120)”，玄应“@(120)”讹“酣”；85行纂修注“古文@(121)”，玄应“@(121)”讹“@(122)”。《集韵·缓韵》：“纂”或作“@(121)”；86行并@(123)，玄应“@(123)”讹“饜”。注云：“此应饜字误作也”，是其证；88行歎食注“口咸反”，玄应讹“kǎi@⑫④反”；89行@(125)煮注“合心曰@(125)”，玄应“@(125)”讹从禾；92行桤@(126)注“囚具”，玄应讹“曰具”；93行@(127)口注“又作@(128)”，玄应“@(128)”讹从舌；94行银铛注“力当反”，玄应“当”讹“铛”，造成以被注字作反切；96行名@(129)，玄应“@(129)”讹“@(130)”从角。注“古文愬”，玄应“愬”讹“甬”；96行苦囊注“古文@(131)”，玄应“@(131)”讹“固”；97行连@(132)注“@(132)”，玄应讹“@(133)”。又注“《说文》作@(134)，《诂幼文》又作@(135)，皆一也”。玄应无。慧琳有；99行@(136)施注“古文

@(137)”，玄应“(137)”讹“既”；101行@(138)此注“借音耳”，玄应“借”讹“昔”；102行米潘注“泔汁也”，玄应“泔”讹“甘”；106行@(139)@(140)注“今作于阗”。玄应，慧琳皆无。107行泉磔注“冬至日捕泉@(141)之”，玄应、慧琳无“之”字。按《说文·木部》：“泉，不孝鸟也，故日至捕泉@(141)之。”“之”字当有。

【责任编辑】徐枫

字库未存字注释：

@①原字为者右加见

@②原字为宀下加是

@③原字为国右加爪

@④原字为才右加讯的右半部

@⑤原字为目右加真

@⑥原字为足右加束

@⑦原字为余右加攵

@⑧原字为御下加示

@⑨原字为木右加困

@⑩原字为吾右加攵

@①①原字为酉右加寿

@①②原字为言右加州

@①③原字为卅下加合

@①④原字为亻右加舟

@①⑤原字为讠右加寿

@①⑥原字为车右加舟

@①⑦原字为般下加木

@①⑧原字为纟右加泉

@①⑨原字为纟右加失

@②⑩原字为歹右加勿

@②①原字为月右加豆

@②②原字为阝右加聚

@②③原字为聚右加邑

@②④原字为取右加邑

@②⑤原字为亻右加亢

@②⑥原字为亻右加气

@②⑦原字为亻右加冗

@②⑧原字为亻右加兄

@②⑨原字为角右加两个戈（两戈为上下结构）

@③⑩原字为王右加戈

@③①原字为酉右加戈

@③②原字为四下加绰

@③③原字为 下加卓

@③④原字为 下加到

@③⑤原字为口右加数

@③⑥原字为亻右加私的右半部

@③⑦原字为禾加凌的右半部

@③⑧原字为日右加壹

@③⑨原字为土右加壹
@④⑩原字为口右加固
@④①原字为宀下加真
@④②原字为亻右加易
@④③原字为衤右加蔑
@④④原字为巾右加末
@④⑤原字为卜右加末
@④⑥原字为土右加互
@④⑦原字为饥的繁体字
@④⑧原字为木右加辱
@④⑨原字为女右加蓐
@⑤⑩原字为钅右加辱
@⑤①原字为牛右加今
@⑤②原字为齿右加今
@⑤③原字为弗右加毛
@⑤④原字为巾右加弗
@⑤⑤原字为木右加阎
@⑤⑥原字为生右加生
@⑤⑦原字为辛右加辛
@⑤⑧原字为彳右加重
@⑤⑨原字为禾右加重
@⑥⑩原字为重右加力
@⑥①原字为讠加重
@⑥②原字为冫右加重
@⑥③原字为ㄥ下加火
@⑥④原字为扌右加火
@⑥⑤原字为日右加星
@⑥⑥原字为歹右加生
@⑥⑦原字为牙右加禹
@⑥⑧原字为门里加为
@⑥⑨原字为丿加左框内加米
@⑦⑩原字为口里加乐去两点
@⑦①原字为象形字
@⑦②原字为左框内加采
@⑦③原字为日右加章
@⑦④原字为立右加矣
@⑦⑤原字为来右加矣
@⑦⑥原字为立右加己
@⑦⑦原字为彡右加引
@⑦⑧原字为象形字
@⑦⑨原字为两火加冫下加豆
@⑧⑩原字为禾右加劳
@⑧①原字为犛右加劳
@⑧②原字为言右加夸
@⑧③原字为彳右加玄再加亍

@⑧④原字为彳 右加言再加于
@⑧⑤原字为土右加卑去撇
@⑧⑥原字为土右加高
@⑧⑦原字为石右加高
@⑧⑧原字为奇右加支
@⑧⑨原字为器右加支
@⑧⑩原字为器右加皮
@⑨①原字为危右加支
@⑨②原字为卩 右加区
@⑨③原字为危右加皮
@⑨④原字为米右加乍
@⑨⑤原字为臼右加乍
@⑨⑥原字为臼右加姊的右半部
@⑨⑦原字为追的里部右加姊的右半部
@⑨⑧原字为马加插的右半部
@⑨⑨原字为齿右加咸
@ (100)原字为彳 右加九再加于
@ (101)原字为辶加九
@ (102)原字为匚里加九
@ (103)原字为土右加因
@ (104)原字为食右加掇的右半部
@ (105)原字为扌 右加虎
@ (106)原字为扌 右加勇的下半部改为丑
@ (107)原字为扌 右加邹的左半部的繁体字
@ (108)原字为月右加至
@ (109)原字为名右加 丩
@ (110)原字为名右加斤
@ (111)原字为又右加页
@ (112)原字为车 右加尤
@ (113)原字为疒里加又
@ (114)原字为车 右加九
@ (115)原字为木右加赞
@ (116)原字为甘右加舌
@ (117)原字为食右加舌
@ (118)原字为食右加舌
@ (119)原字为酉右加丐
@ (120)原字为酉右加舌
@ (121)原字为彡 右加隹的繁体字
@ (122)原字为亻 右加隹
@ (123)原字为既下加食
@ (124)原字为冫 右加灭的繁体字
@ (125)原字为木右加口里加豕
@ (126)原字为木右加斯
@ (127)原字为食右加胡
@ (128)原字为食右加古

- @ (129)原字为戈下加甬
- @ (130)原字为戈下加角
- @ (131)原字为口里加石
- @ (132)原字为木右加契的上部再加系
- @ (133)原字为契的上部下加系
- @ (134)原字为革右加见
- @ (135)原字为革右加乞
- @ (136)原字为尗右加气
- @ (137)原字为既下加米
- @ (138)原字为食右加卜
- @ (139)原字为金右加于
- @ (140)原字为金右加宝
- @ (141)原字为歹右加桀

(原载《杭州大学学报》1998年1期 作者系杭州大学古籍研究所教授)

作者: 张金泉 [2001-12-19 8:41:20]

本条消息被浏览了 [\[2929\]](#)回



把本页介绍给你的朋友

◎上篇信息: [论佛教词语对汉语词汇宝库的扩充](#)

◎下篇信息: [《广弘明集》在中国佛教史上的价值、地位及其现代意义](#)

[【关闭窗口】](#)